

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 24 (1962)
Heft: 9

Rubrik: Incidents mécaniques survenant avec la moissonneuse-batteuse

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Incidents mécaniques survenant avec la moissonneuse-batteuse

1. Egrenage incomplet — Causes : 1) Le contre-batteur n'est pas assez rapproché du batteur; 2) Les battes du batteur et le contre-batteur ont été déformés par des corps étrangers; 3) Le batteur ne tourne pas assez vite.
2. Grains se trouvant dans la paille (balles de paille) — Causes : 1) La grille du contre-batteur s'est peu à peu obstruée par suite d'une coupe trop basse (terre et mauvaises herbes introduites dans la machine); 2) Les toiles servant de limiteurs de projection sont endommagées; 3) Le plan de retour du grain, qui se trouve sous les secoueurs, est obstrué.
3. Des grains sont éjectés hors de la machine avec les bales — Causes : 1) Le courant d'air fourni par le ventilateur est trop fort; 2) La tôle d'arrêt à bales est réglée trop bas (en position normale, elle doit se trouver à la même hauteur que le peigne); 3) Le contre-batteur est trop rapproché du batteur (ce qui a pour effet de donner une grande quantité de menues pailles, en particulier lorsque le blé est trop mûr, et de nombreux grains sont alors expulsés de la machine avec les courtes pailles).
4. Beaucoup de grains sont cassés ou fendus — Causes : 1) Le contre-batteur se trouve trop près du batteur; 2) Le régime de rotation du batteur est trop élevé.
5. On trouve une grande quantité de grains et de bales dans l'élévateur à otons — Causes : 1) Le courant d'air provenant du ventilateur est trop faible (les volets d'entrée d'air ne sont pas assez ouverts); 2) Les déflecteurs sont mal réglés, et cela a pour conséquence que le flux d'air traversant la première grille (à courtes pailles) est insuffisant; 3) La deuxième grille est de trop petites dimensions; 4) La tôle d'arrêt à bales a été réglée trop bas; 5) Il y a du bourrage et des «coussins» de barbes d'épis sur la première grille.
6. Les tiges ont tendance à s'enrouler autour du batteur — Causes : 1) Le batteur tourne à une vitesse insuffisante; 2) Le blé n'est pas encore assez mûr pour pouvoir être récolté avec la moissonneuse-batteuse, ou bien il contient trop d'eau; 3) La paille cause des obstructions au-dessus des secoueurs (de ce fait il y a trop de courtes pailles et le batteur commence à vrombir).
7. On trouve des grains sous la machine et le rabatteur provoque un égrenage devant la barre de coupe — Causes : 1) Le rabatteur tourne

trop rapidement par rapport à la vitesse de fauchage et il fait sortir des grains des épis. (Pour remédier à cet inconvénient, ramener le rabatteur aussi en arrière que possible).

8. Mauvais calibrage du grain — Causes : 1) L'agitateur du calibre est endommagé; 2) Il y a du bourrage dans le calibre (en particulier si l'on récolte du blé humide et que des parties de plantes provenant de la culture dérobée sont fauchées en même temps).

Les incidents de fonctionnement qui viennent d'être énumérés, ainsi que leurs causes, valent par analogie pour tous les types de moissonneuses-batteuses.

Si l'on attend avant de faucher le blé qu'il soit suffisamment mûr pour être récolté avec la moissonneuse-batteuse, et si le temps n'est pas trop mauvais, alors tout doit se passer sans accrocs à condition que l'on tienne compte des indications données ci-dessus.



Agriculteurs, ne faites pas ça !

Nous attirons une nouvelle fois votre attention sur les dispositions parfaitement claires de l'arrêté fédéral du 18 juillet 1961, selon lesquelles il n'est pas permis de transporter des enfants en bas âge sur les véhicules automobiles et remorques agricoles lorsqu'ils ne sont pas accompagnés, en plus du conducteur, d'une autre personne ayant au moins 14 ans et chargée de les surveiller. La surveillance que peut exercer le conducteur ne suffit pas ! Vous êtes donc punissables, si vous n'observez pas cette prescription. Toutefois le sentiment de culpabilité que pèserait sur vos épaules au cas où un malheur arriverait par votre faute serait encore beaucoup plus grave.

Police cantonale zurichoise
Section de l'éducation routière